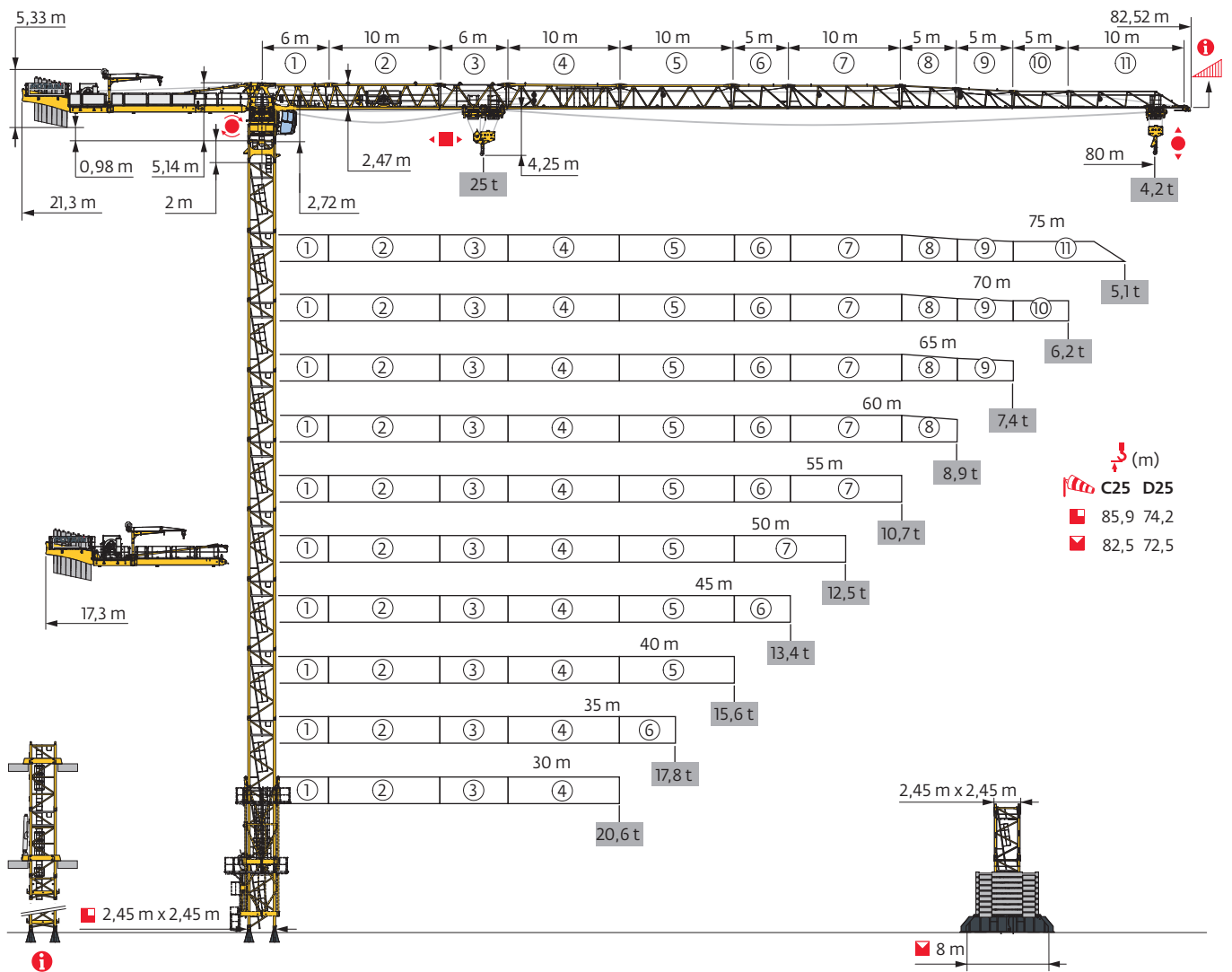


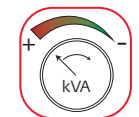
MDT 569 M25



Potain Plus



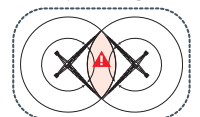
Power Control




Top Site




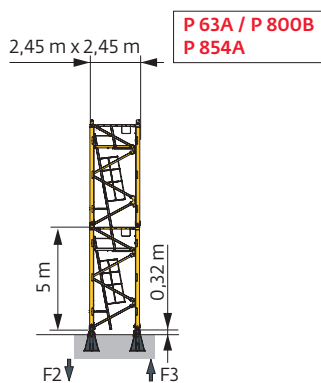
Top Tracing 3



Mât - Réactions / Mast - Reaktionskräfte / Mast - Reactions / Mástil - Reacciones / Torre - Reazioni
Tramo - Reacções / Реакция опор мачты

□ 2,45 m - P 800B - C25												
ΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↕ (m)	70,9	69,2	69,2	67,6	67,6	65,9	65,9	65,9	65,9	65,9	62,6	
↕/P* (m)	70,9	69,2	69,2	67,6	67,6	65,9	65,9	65,9	65,9	65,9	62,6	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	0	1	1	2	2	0	0	0	0	2	
	5 m	14	13	13	12	12	13	13	13	13	11	
F2 (t)	●	253	254	254	256	253	247	254	251	246	238	238
	■	367	347	353	345	342	335	339	341	355	362	338
F3 (t)	●	165	165	158	159	153	152	157	157	152	144	143
	■	291	269	269	261	255	252	255	258	272	279	254
↕ (m) D25	62,6	62,6	62,6	62,6	62,6	60,9	60,9	60,9	59,2	57,6	57,6	
↕/P* (m) D25	62,6	62,6	62,6	62,6	62,6	60,9	60,9	60,9	59,2	57,6	57,6	


□ 2,45 m - P 854A - C25												
ΔΔΔΔ (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80	
↕ (m)	84,2	85,9	84,2	84,2	84,2	82,6	82,6	80,9	80,9	80,9	79,2	
↕/P* (m)	84,2	85,9	84,2	84,2	84,2	82,6	82,6	80,9	80,9	80,9	79,2	
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
	3,33 m	1	0	1	1	1	2	2	0	0	1	
	5 m	16	17	16	16	16	15	15	16	16	16	15
F2 (t)	●	296	306	300	305	301	299	304	299	300	293	300
	■	546	566	551	558	553	556	558	531	548	552	542
F3 (t)	●	197	202	194	197	192	193	197	194	193	188	194
	■	460	475	457	463	456	462	464	437	453	459	447
↕ (m) D25	74,2	74,2	74,2	72,6	72,6	70,9	70,9	70,9	70,9	69,2	69,2	
↕/P* (m) D25	74,2	74,2	74,2	72,6	72,6	70,9	70,9	70,9	70,9	69,2	69,2	




i Autres compositions de pylône - Nous consulter. / Andere Turmaufbauten - bitte kontaktieren Sie uns. / Other mast compositions - Please consult us. / Para otras composiciones de mástil - Por favor contáctenos. / Per altre composizioni torre, contattateci. / Para outras composições de coluna - Por favor, consulte-nos. / Для других композиций мачты пожалуйста консультируйтесь с нами.

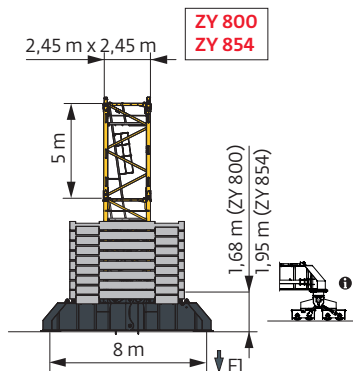
Accès motorisés : compositions de mât, de lest de base et réactions adaptées. / Motorisierter Zugang vom : Mastzusammensetzung, Grundballast und Reaktionskräfte sind angepasst. / Motorized accesses: adapted mast composition, base ballast and reactions. / Acceso a cabina con elevador: Adaptación de composición de mástil, lastre de base y reacciones. / Accessi motorizzati: composizioni elementi torre, zavorre di base e reazioni aggiornate. / Acessos motorizados: composições de coluna, lastro da base e reacções adaptadas. / Лифты : адаптированная композиция мачты, базовый балласт и нагрузки.

2,45 m - ZY 800 - C25

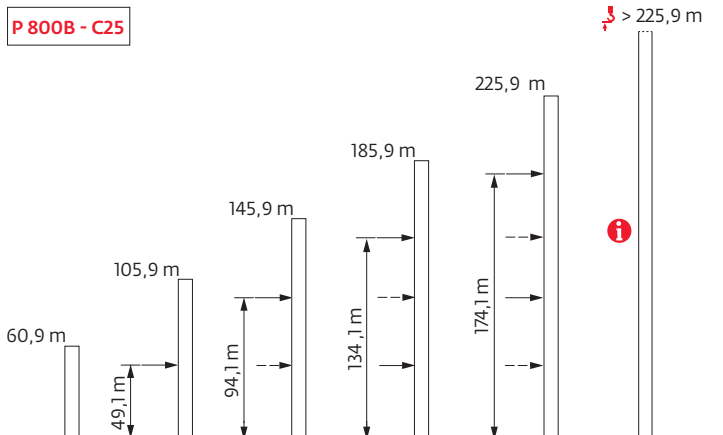
Δh (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
h (m)	67,3	65,6	67,3	67,3	65,6	65,6	63,9	63,9	65,6	63,9	60,6
h/P _r (m)	67,3	65,6	63,9	60,6	62,3	57,3	63,9	63,9	65,6	63,9	60,6
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	1	0	0	1	1	2	1	2	1
	5 m	13	12	13	13	12	12	11	11	12	11
Fl (t)	● 140	139	141	144	138	138	140	140	146	140	141
	■ 159	146	157	163	151	162	157	158	177	174	154
h (m) D25	62,3	62,3	62,3	60,6	62,3	58,9	58,9	58,9	57,3	57,3	57,3
h/P _r (m) D25	62,3	62,3	62,3	60,6	62,3	57,3	58,9	58,9	57,3	57,3	57,3

2,45 m - ZY 854 - C25

Δh (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
h (m)	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	80,9	80,9	80,9	79,2	77,5	77,5
h/P _r (m)	82,5	82,5	82,5	82,5	82,5	80,9	80,9	80,9	79,2	77,5	77,5
	2 m	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	3,33 m	0	0	0	0	1	1	1	2	0	0
	5 m	16	16	16	16	16	15	15	15	14	15
Fl (t)	● 192	192	194	201	198	196	200	199	195	186	191
	■ 271	268	272	278	277	276	281	282	281	267	270
h (m) D25	70,9	70,9	72,5	72,5	72,5	69,2	69,2	69,2	67,5	67,5	67,5
h/P _r (m) D25	70,9	70,9	72,5	72,5	72,5	69,2	69,2	69,2	67,5	67,5	67,5



Ancrages / Verankerungen / Anchorages / Anclajes / Ancoraggi
Ancoragem / нкepa



Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base
Lastro da base / Базовый Балласт

🏗️ (t) / 📏 2,45 m - ZY 800 - 🏗️ - C25											
📏 (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
67,3	84		72	72							
65,6	84	84	72	72	60	72			96		
63,9	72	72	72	60	60	60	72	72	84	96	
60,6	72	72	60	60	60	60	72	72	84	96	108
55,6	60	60	60	48	60	60	72	72	84	84	96
50,6	48	48	48	36	60	60	72	72	84	84	96
45,6	48	48	48	36	48	60	72	60	84	84	96
40,6	36	48	36	36	48	48	72	60	72	72	84
35,6	36	36	36	36	48	48	72	60	72	72	84
30,6	36	36	36	36	48	48	72	60	72	72	84
25,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	72	72
20,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	60	72
15,6	36	36	36	36	48	48	72	60	60	60	72

🏗️ (t) / 📏 2,45 m - ZY 854 - 🏗️ - C25											
📏 (m)	30	35	40	45	50	55	60	65	70	75	80
82,5	204	192	192	204	192						
80,9	192	180	180	180	180	204	204	204			
79,2	180	168	168	168	168	192	192	192	204		
77,5	156	144	144	144	144	168	168	168	180	192	192
72,5	120	108	108	96	96	120	120	120	132	144	144
67,5	84	72	72	60	60	84	84	84	96	96	96
62,5	60	60	60	48	60	60	60	60	84	84	96
57,5	60	48	48	36	48	48	60	60	84	84	96
52,5	48	48	48	36	48	48	60	60	72	84	96
47,5	48	36	36	36	48	48	60	60	72	72	84
42,5	36	36	36	36	48	48	60	60	72	72	84
37,5	24	36	24	36	48	48	60	48	72	72	84
32,5	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
27,5	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
22,5	24	36	24	24	48	48	60	48	60	60	72
17,5	24	36	24	24	48	48	60	48	48	60	60

Courbes de charges / Lastkurven / Load curves / Curvas de cargas / Curve di carico / Curvas de carga / Кривые нагрузок



▼▲▲▲▲ (m)		17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m
▼▲▲▲	25 t	▼▲▲▲																						
▼▲▲▲	12,5 t	▼▲▲▲																						
80	4 → 16,9	24,8	20,5	15,6	12,5	11,5	9,8	9,2	8,5	8,1	7,5	7,1	6,6	6,3	5,9	5,7	5,3	5,1	4,8	4,6	4,4	4,2	4	t
	4 → 18,3	25	22,5	17,2	13,7	12,5	10,8	10,2	9,4	8,9	8,2	7,8	7,3	7	6,5	6,2	5,8	5,5	5,2	5	4,7	4,5	4,2	t P+
75	4 → 17,4	25	21,2	16,2	13	11,9	10,2	9,6	8,8	8,4	7,8	7,4	6,9	6,6	6,2	5,9	5,6	5,4	5,1	4,9	4,6		t	
	4 → 18,9	25	23,4	17,9	14,3	12,5	11,2	10,6	9,7	9,2	8,5	8,1	7,6	7,3	6,8	6,5	6,1	5,9	5,6	5,3	5,1	t	P+	
70	4 → 19,7	25	24,6	18,9	15,2	12,6	11,8	11,2	10,3	9,8	9,1	8,7	8,1	7,8	7,3	7	6,6	6,3	6		t			
	4 → 21,4	25	25	20,8	16,7	13,8	12,5	12,2	11,1	10,5	9,7	9,2	8,6	8,2	7,6	7,3	6,8	6,6	6,2	t	P+			
65	4 → 21,6	25	25	21,1	17	14,1	12,5	12,4	11,5	10,9	10,1	9,7	9,1	8,7	8,2	7,8	7,4		t					
	4 → 23,4	25	25	23,2	18,5	15,1	12,7	12,5	12	11,3	10,5	10	9,3	8,8	8,3	7,9	7,4	t	P+					
60	4 → 22,7	25	25	22,4	18,1	15	12,8	12,5	12,2	11,6	10,8	10,3	9,6	9,2	8,7		t							
	4 → 24	25	25	23,8	19,1	15,8	13,3	12,5	12	11,1	10,6	9,9	9,5	8,9	t	P+								
55	4 → 23,4	25	25	23,2	18,7	15,6	13,2	12,5	12,5	12	11,2	10,7	10		t									
	4 → 23,7	25	25	23,6	19,3	16,2	13,9	13,1	12,5	12,5	11,9	11,4	10,7	t	P+									
50	4 → 24,9	25	25	24,9	20,1	16,8	14,3	13,4	12,5	12,5	12		t											
	4 → 25,2	25	25	25	20,6	17,3	14,8	13,9	12,8	12,5	12,5		t	P+										
45	4 → 25,1	25	25	25	20,4	17	14,5	13,6	12,5															
	4 → 25,1	25	25	25	20,5	17,2	14,8	13,9	12,9	t	P+													
40	4 → 25,2	25	25	25	20,4	17	14,5																	
	4 → 25,3	25	25	25	20,8	17,5	15	t	P+															
35	4 → 25,5	25	25	25	20,7	17,3	t																	
	4 → 25,5	25	25	25	20,7	17,3	t	P+																
30	4 → 24,8	25	25	24,7	20	t																		
	4 → 24,8	25	25	24,7	20	t	P+																	

▼▲▲▲ = ▼▲▲▲ - 1,43 t max.

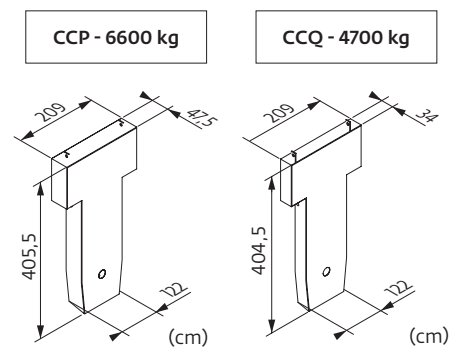


▼▲▲▲▲ (m)		17	20	25	30	35	40	42	45	47	50	52	55	57	60	62	65	67	70	72	75	77	80	m
▼▲▲▲	25 t	▼▲▲▲																						
▼▲▲▲	12,5 t	▼▲▲▲																						
80	3,3 → 17,2	25	21	16,1	12,9	11	9,3	8,7	8	7,5	6,9	6,6	6,1	5,8	5,4	5,1	4,8	4,6	4,3	4,1	3,8	3,7	3,5	t
	3,3 → 18,6	25	23	17,7	14,1	12	10,2	9,6	8,8	8,3	7,7	7,3	6,7	6,4	5,9	5,6	5,2	5	4,6	4,4	4,1	3,9	3,7	t P+
75	3,3 → 17,7	25	21,8	16,8	13,5	11,4	9,7	9,1	8,3	7,9	7,3	6,9	6,4	6,1	5,7	5,4	5,1	4,9	4,6	4,4	4,1		t	
	3,3 → 19,2	25	23,8	18,3	14,7	12,4	10,7	10	9,2	8,7	8	7,6	7,1	6,7	6,3	6	5,6	5,4	5	4,8	4,6	t	P+	
70	3,3 → 20	25	25	19,3	15,6	13	11,3	10,7	9,8	9,3	8,6	8,2	7,6	7,3	6,8	6,5	6,1	5,9	5,6		t			
	3,3 → 21,7	25	25	21,3	17,2	14,3	12,5	11,7	10,7	10,1	9,3	8,8	8,2	7,8	7,2	6,9	6,4	6,2	5,8	t	P+			
65	3,3 → 21,9	25	25	21,5	17,5	14,6	12,5	12	11,1	10,5	9,7	9,3	8,7	8,3	7,8	7,4	7		t					
	3,3 → 23,9	25	25	23,7	19,1	15,7	13,2	12,5	11,6	11	10,1	9,6	8,9	8,5	7,9	7,6	7,1	t	P+					
60	3,3 → 23,3	25	25	23,1	18,8	15,7	13,4	12,6	11,9	11,3	10,5	10	9,4	9	8,4		t							
	3,3 → 24,5	25	25	24,4	19,7	16,4	13,9	13,1	12,3	11,6	10,8	10,3	9,6	9,1	8,6	t	P+							
55	3,3 → 24	25	25	23,9	19,4	16,2	13,9	13,1	12,3	11,7	10,9	10,4	9,7		t									
	3,3 → 24,2	25	25	24,2	19,9	16,8	14,5	13,7	12,7	12,3	11,5	11	10,3	t	P+									
50	3,3 → 25,5	25	25	25	20,8	17,4	14,9	14,1	13	12,5	11,7		t											
	3,3 → 25,7	25	25	25	21,1	17,8	15,3	14,5	13,4	12,7	12,5		t	P+										
45	3,3 → 25,6	25	25	25	20,9	17,5	15	14,2	13															
	3,3 → 25,6	25	25	25	21,1	17,8	15,3	14,5	13,4	t	P+													
40	3,3 → 25,7	25	25	25	21	17,6	15																	
	3,3 → 25,8	25	25	25	21,3	18	15,6	t	P+															
35	3,3 → 26	25	25	25	21,2	17,8	t																	
	3,3 → 26	25	25	25	21,2	17,8	t	P+																
30	3,3 → 25,2	25	25	25	20,5	t																		
	3,3 → 25,2	25	25	25	20,6	t	P+																	





▼▲▲▲ = ▼▲▲▲ - 0,64 t max.

Lest de contre-flèche / Gegenauslegerballast / Counter-jib ballast / Lastre de contra-flecha / Zavorra di controbraccio / Lastro da contra lança / Противовес стрелы



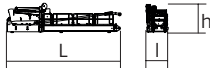
















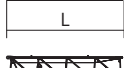



▼▲▲▲	110 HPL™			150 HPL™ GH		
	6600 kg	4700 kg	≡ (kg)	6600 kg	4700 kg	≡ (kg)
80 m	5	2	42400	6	0	39600
75 m	4	3	40500	5	1	37700
70 m	4	3	40500	5	1	37700
65 m	4	3	40500	5	1	37700
60 m	6	0	39600	4	2	35800
55 m	5	1	37700	3	3	33900
50 m	6	2	49000	7	0	46200
45 m	7	0	46200	5	2	42400
40 m	5	2	42400	6	0	39600
35 m	5	1	37700	4	2	35800
30 m	3	3	33900	4	1	31100

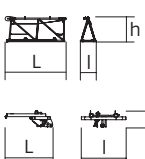
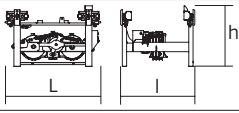

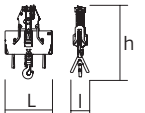

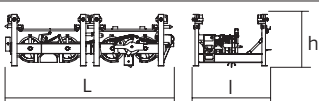

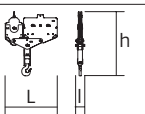

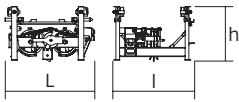

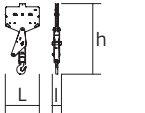

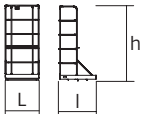
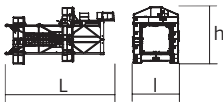

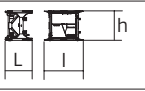

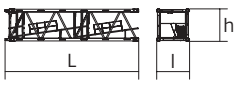

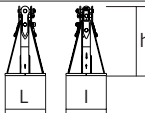
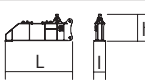



Encombremet et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso
 dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria
 Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  80 m -  -  -  110 HPL™



Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть	L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)	
	12	2,2	2,5	13465	
	12	2,2	2,5	17885	
	11,92	2,2	2,81	13415	
Contre-flèche / Gegenausleger Counter-jib / Contra-flecha Controbraccio / Contra-lança Контр-стрела		4,56	1,62	2,02	4350
		4,34	1,38	2,46	3170
		16,25	5,66	3,93	14925
		16,25	6,69	3,93	15630
		20,26	5,66	3,93	19140
		20,26	6,69	3,93	19660
		16,25	5,66	3,93	20090
		20,26	5,66	3,93	24305
Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil) Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo) Argano di sollevamento (+ fune) Guincho de elevação (+ cabo) Подъемная лебедка (+ канатом)		3,78	1,85	1,88	5165
		4,82	1,93	1,97	8745
Cabine / Kabine Cab / Cabina Cabina / Cabina Кабина		3,36	2,28	2,49	3000
Pivot / Krankopf Towerhead / Pivote Portaralla / Pivot Секция поворотной части		2,68	2,49	3,03	12640
		6,68	2,49	3,03	15640
Elément de flèche / Auslegerement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		7,7	1,55	2,48	8665
		10,35	2,27	2,47	8220
		6,37	1,38	2,43	3245
		10,38	1,38	2,37	4295
		10,4	1,38	2,22	3225
		10,25	1,38	2,2	2265
		10,08	1,38	1,55	830

			L (m)	l (m)	h (m)	kg (+/- 5%)
Élément de flèche / Auslegerelement Jib section / Elemento de flecha Elemento di braccio / Elemento de lança Секция стрелы		⑥ ⑧ ⑨ ⑩	5,36	1,38	2,22	1365
			5,3	1,38	2,13	780
			5,21	1,38	1,87	665
			5,18	1,38	1,57	565
			1,67	1,57	0,58	260
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 25 t	2,23	1,73	1,42	760
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 25 t	1,56	0,58	2,44	850
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 25 t	3,8	1,7	1,25	1120
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 25 t	1,91	0,34	2,34	920
Chariot / Laufkatze Trolley / Carrello Carro / Carro-distribuidor Тележка		 12,5 t	2	1,7	1,25	600
Moufle / Hubflasche Pulley block / Aparejo Bozzello / Cadernal Полиспаст		 12,5 t	1,25	0,34	2,58	610
Nacelle de chariot/ Arbeitsbühne an der Laufkatze Trolley inspection platform / Gondola de carro Navicella-carrelino/ Cesta do carro Платформа тележки			0,96	1,05	2,12	55
Ryžňne / Kranturm / Crane tower						
Mástil / Torre / Torre Башня крана						
T 851		 2,45 m	11,18	4,84	5,8	15750
K 84/K 84-2		 2,45 m	2,24	3,24	2,5	3050
KRM 849B K 85/KR 84B2 KM 850.10B KM 850.14B K 85/KR 84A2 KMT 850.10A KMT 850.14A K 849A KMT 849A KR 849A KRMT 849A KRMT 849C KMT 850.10C		 2,45 m	10,24 10,24 10,32 10,32 5,24 5,32 5,32 5,23 5,23 5,23 5,23 5,23 3,57 3,65	2,55 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,54 2,53 2,53 2,55 2,53 2,55 2,55 2,55 2,54	2,53 2,5 2,51 2,51 2,5 2,51 2,51 2,5 2,53 2,5 2,53 2,53 2,53 2,53 2,51	7800 9635 10070 11190 5550 5450 5990 3400 3150 4290 4090 3205 4230
Pieds de scellement / VerankerungsfüÙe Fixing angles / Pie de empotramiento Montante da annegare / Angulos fixadores анкера		P 63A / P 800B P 854A	0,75 0,9	0,75 0,9	1,28 1,5	465 940
1/2 Bras de croix / 1/2 Fundamentkruztrager 1/2 Cross girder / 1/2 Braço en cruz 1/2 Braccio croce / 1/2 Braço da cruz 1/2 Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	5,68 5,7	0,98 0,98	1,92 2,27	4720 6430
Bras de croix / Fundamentkruztrager Cross girder / Braço en cruz Braccio croce / Braço da cruz Поперечная балка		ZY 800 ZY 854	11,96 11,9	1,39 1,42	1,92 2,27	10075 14000

Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi
 Mecanismos / Механизмы

400 V - 50 Hz													ch - PS hp	kW	
	110 HPL™ 63	m/min t	33,5 12,5	44 9,4	61,5 6,3	92,5 3,1	148,5 0,3	17 25	22 18,8	31,5 12,5	47,5 6,3	76,5 0,6	110	82	858 m
	150 HPL™ 63 GH	m/min t	45,5 12,5	57,5 9,4	79 6,3	126 3,1	195 0,85	23 25	29,5 18,8	41 12,5	69 6,3	97,5 3			
	10 DVF 10 Optima	m/min	0 → 66 (25 t) 0 → 80 (20 t) 0 → 100 (12,5 t) 0 → 110 (6,3 t)					10						7,4	
	RVF 174 Optima+	tr/min U/min rpm	0 → 0,7					4 x 10						4 x 7,5	

400 V (+10% -10%) 50 Hz	110 HPL™ : 134 → 90 kVA 150 HPL™ GH : 166 → 106 kVA

	FR	DE	EN	ES	IT	PT	RU
	Profil de vent suivant EN 14439 C25-D25	Windbedingungen gemäß EN 14439 C25-D25	Wind conditions according to EN 14439 C25-D25	Conformidad de los accionados de viento EN 14439 C25-D25	Condizioni del vento secondo EN 14439 C25-D25	Perfil de vento conforme EN 14439 C25-D25	Ветровой режим в соответствии с EN 14439 C25-D25
	Appel de flèche	Auslegerüberhöhung	Jib elevation	Elevación de la flecha	Inclinazione braccio	Desvio da lança	подъем стрелы
	Équipements standards	Standardausrüstungen	Standard equipment	Equipamiento de serie	Equipaggiamento standard	Equipamento de série	Стандартное оборудование
	Équipements optionnels	Sonderausrüstungen	Options	Equipamiento opcional	Equipaggiamento in opzione	Equipamento opcional	Дополнительное оборудование (опция)
	Fonction Potain Plus : Courbes de charges Plus	Funktion Potain Plus: Plus-Lastkurven	Potain Plus function: Plus load curves	Función Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Funzione Potain Plus: Curve di carico Plus	Função Potain Plus: Diagrama de cargas Plus	Функция контроля мощности Potain Plus: Диаграммы грузоподъемности Plus
	Hauteurs sous crochet associées aux courbes de charges Plus	Hakenhöhen mit Plus-Lastkurven	Hook heights with Plus load curves	Altura bajo gancho, usando el diagrama de cargas Plus	Altezze sotto ganccio con curve di carico Plus	Altura livre, utilizando o diagrama de cargas Plus	Высота под крюком для диаграмм грузоподъемности Plus
	Réactions en service	Reaktionskräfte in Betrieb	Reactions in service	Reacciones en servicio	Reazioni in servizio	Reacções em serviço	Реакция при работе
	Réactions hors service	Reaktionskräfte außer Betrieb	Reactions out of service	Reacciones fuera de servicio	Reazioni fuori servizio	Reacções fora de serviço	Реакция в покое
	Poids total du lest	Ballast-Gesamtgewicht	Total ballast weight	Peso total del lastre	Peso totale della zavorra	Peso total do lastro	Общий вес балласта
	Cadre d'ancrage serré	Fester Verankerungsrahmen	Tightened anchorage frame	Marco de anclaje de apriete	Quadro di ancoraggio stretto	Quadro de amarração apertado	Прикрепленная анкерная рама
	Cadre d'ancrage desserré	Loser Verankerungsrahmen	Loosened anchorage frame	Marco de anclaje de desapriete	Quadro di ancoraggio allentato	Quadro de amarração solto	Отсоединенная анкерная рама
	Camion 13,4 m	Lkw 13,4 m	Lorry 13,4 m	Camión 13,4 m	Camion 13,4 m	Camião 13,4 m	Ррузовой автомобиль 13,4 м
	Conteneur High Cube 40', et/ou Flat Rack 20'	Container High Cube 40', und/oder Flat Rack 20'	Container High Cube 40', and/or Flat Rack 20'	Contenedor High Cube 40', y/o Flat Rack 20'	Container High Cube 40', e/o Flat Rack 20'	Contentor High Cube 40', e/ou Flat Rack 20'	40-футовый контейнер повышенной вместимости High Cube, и/или 20-футовая открытая платформа Flat Rack
	Levage	Heben	Hoisting	Elevación	Sollevamento	Elevação	Подъем
	Distribution	Katzfahren	Trolleying	Distribución	Distribuzione	Distribuição	Перемещение по стреле
	Orientation	Schwenken	Slewing	Orientación	Rotazione	Rotação	Поворот
	Translation	Kranfahren	Travelling	Traslación	Traslazione	Translação	Перемещение крана
	Puissance requise	Erforderliche Leistung	Required power	Potencia Necesaria	Potenza richiesta	Potência Necessária	Потребляемая мощность
	Fonction Power Control : vitesses treuils adaptées à la puissance disponible	Funktion Power Control: Geschwindigkeiten der Triebwerke werden an die verfügbare Leistung angepasst	Power Control Function: winch speeds adapted to the available power	Función Power Control: marchas de los cabrestantes adaptadas a la potencia disponible	Funzione Power Control: velocità degli argani adattate alla potenza disponibile	Função Power Control: velocidades de guincho adaptadas à potência disponível	Функция контроля мощности Power Control: регулировка скорости лебедок в зависимости от доступной мощности
	Nous consulter	Auf Anfrage	Consult us	Consultarnos	Consultateci	Consultar-nos	Проконсультируйтесь у нас
	Document commercial non contractuel. Pour toute information technique se référer à la notice correspondante.	Unverbindliches Vertriebsdokument. Für technische Informationen, siehe die entsprechenden Anweisungen.	This commercial document is not legally binding. For any technical information, please refer to the corresponding instructions.	Documento comercial no contractual. Para cualquier información técnica, ver la noticia correspondiente.	Documento commerciale non vincolante, per tutte le informazioni tecniche fare riferimento al catalogo istruzioni.	Documento comercial não contratual. Para qualquer informação técnica complementar consultar as respectivas instruções.	Этот коммерческий документ не является юридически обязательным. Для получения технической информации, см. соответствующие инструкции.

